

## Chúa Nhật Tuần XXVII - Mùa Thường Niên

**Bài đọc 1**      St 2,18-24

### **Bài trích sách Sáng thế.**

<sup>18</sup> Đức Chúa là Thiên Chúa phán : “Con người ở một mình thì không tốt. Ta sẽ làm cho nó một trợ tá tương xứng với nó.” <sup>19</sup> Đức Chúa là Thiên Chúa lấy đất nặn ra mọi dã thú, mọi chim trời, và dẫn đến với con người, xem con người gọi chúng là gì : hễ con người gọi mỗi sinh vật là gì, thì tên nó sẽ là thế. <sup>20</sup> Con người đặt tên cho mọi súc vật, mọi chim trời và mọi dã thú, nhưng con người không tìm được cho mình một trợ tá tương xứng. <sup>21</sup> Đức Chúa là Thiên Chúa cho một giấc ngủ mê ập xuống trên con người, và con người thiếp đi. Rồi Chúa rút một cái xương sườn của con người ra, và lấp thịt thế vào. <sup>22</sup> Đức Chúa là Thiên Chúa lấy cái xương sườn đã rút từ con người ra, làm thành một người đàn bà và dẫn đến với con người.

<sup>23</sup> Con người nói :

“Phen này, đây là xương bởi xương tôi, thịt bởi thịt tôi !

Nàng sẽ được gọi là đàn bà, vì đã được rút từ đàn ông ra.”

<sup>24</sup> Bởi thế, người đàn ông lìa cha mẹ mà gắn bó với vợ mình, và cả hai thành một xương một thịt.

**Đó là lời Chúa**

**Bài đọc 2**      Hr 2,9-11

### **Bài trích thư gửi tín hữu Híp-ri.**

<sup>9</sup> Thừa anh em, con người đã bị thua kém các thiên thần trong một thời gian ngắn, thì chúng ta lại thấy được Thiên Chúa ban vinh quang danh dự làm mũ triều thiên, bởi vì đã cam chịu tử hình. Con người đó, chính là Đức Giê-su. Thật vậy, Đức Giê-su đã phải nếm sự chết, là để cho mọi người được cứu độ, nhờ ơn Thiên Chúa.

<sup>10</sup> Quả thế, Thiên Chúa là nguồn gốc và cùng đích mọi loài, chính vì muốn đưa muôn vàn con cái đến vinh quang, nên Người đã làm một việc thích đáng, là cho Đức Giê-su trải qua gian khổ mà trở thành vị lãnh đạo thập toàn, dẫn đưa họ tới nguồn ơn cứu độ. <sup>11</sup> Thật vậy, Đáng thánh hoá là Đức Giê-su, và những ai được thánh hoá đều do một nguồn gốc. Vì thế, Người đã không hổ thẹn gọi họ là anh em.

**Đó là lời Chúa**

**Tin Mừng**            Mc 10,2-16

**✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mác-cô.**

<sup>2</sup> Khi ấy, có mấy người Pha-ri-sêu đến gần Đức Giê-su và hỏi rằng : “Thưa Thầy, chồng có được phép rẫy vợ không ?” Họ hỏi thế là để thử Người. <sup>3</sup> Người đáp : “Thế ông Mô-sê đã truyền dạy các ông điều gì ?” <sup>4</sup> Họ trả lời : “Ông Mô-sê đã cho phép viết giấy ly dị mà rẫy vợ.” <sup>5</sup> Đức Giê-su nói với họ : “Chính vì các ông lòng chai dạ đá, nên ông Mô-sê mới viết điều răn đó cho các ông. <sup>6</sup> Còn lúc khởi đầu công trình tạo dựng, Thiên Chúa đã làm nên con người có nam có nữ ; <sup>7</sup> vì thế, người đàn ông sẽ lìa cha mẹ mà gắn bó với vợ mình, <sup>8</sup> và cả hai sẽ thành một xương một thịt. Như vậy, họ không còn là hai, nhưng chỉ là một xương một thịt. <sup>9</sup> Vậy, sự gì Thiên Chúa đã phối hợp, loài người không được phân ly.” <sup>10</sup> Khi về đến nhà, các môn đệ lại hỏi Người về điều ấy. <sup>11</sup> Người nói : “Ai rẫy vợ mà cưới vợ khác là phạm tội ngoại tình đối với vợ mình ; <sup>12</sup> và ai bỏ chồng để lấy chồng khác, thì cũng phạm tội ngoại tình.”

<sup>13</sup> Người ta dẫn trẻ em đến với Đức Giê-su, để Người đặt tay trên chúng. Nhưng các môn đệ la rầy chúng. <sup>14</sup> Thấy vậy, Người bực mình nói với các ông : “Cứ để trẻ em đến với Thầy, đừng ngăn cấm chúng, vì Nước Thiên Chúa là của những ai giống như chúng. <sup>15</sup> Thầy bảo thật anh em : Ai không đón nhận Nước Thiên Chúa với tâm hồn một trẻ em, thì sẽ chẳng được vào.” <sup>16</sup> Rồi Người ôm lấy các trẻ em và đặt tay chúc lành cho chúng.

**Đó là lời Chúa**

## **Reading 1 GN 2:18-24**

---

The LORD God said: "It is not good for the man to be alone.  
I will make a suitable partner for him."  
So the LORD God formed out of the ground  
various wild animals and various birds of the air,  
and he brought them to the man to see what he would call them;  
whatever the man called each of them would be its name.  
The man gave names to all the cattle,  
all the birds of the air, and all wild animals;  
but none proved to be the suitable partner for the man.

So the LORD God cast a deep sleep on the man,  
and while he was asleep,  
he took out one of his ribs and closed up its place with flesh.  
The LORD God then built up into a woman the rib  
that he had taken from the man.  
When he brought her to the man, the man said:  
"This one, at last, is bone of my bones  
and flesh of my flesh;  
this one shall be called 'woman, '  
for out of 'her man' this one has been taken."  
That is why a man leaves his father and mother  
and clings to his wife,  
and the two of them become one flesh.  
**The Word of The Lord**

## **Reading 2 HEB 2:9-11**

---

Brothers and sisters:  
He "for a little while" was made "lower than the angels, "  
that by the grace of God he might taste death for everyone.

For it was fitting that he,  
for whom and through whom all things exist,  
in bringing many children to glory,  
should make the leader to their salvation perfect through suffering.  
He who consecrates and those who are being consecrated  
all have one origin.  
Therefore, he is not ashamed to call them “brothers.”  
**The Word of The Lord**

## **Gospel**    **MK 10:2-16**

---

The Pharisees approached Jesus and asked,  
"Is it lawful for a husband to divorce his wife?"  
They were testing him.  
He said to them in reply, "What did Moses command you?"  
They replied,  
"Moses permitted a husband to write a bill of divorce  
and dismiss her."  
But Jesus told them,  
"Because of the hardness of your hearts  
he wrote you this commandment.  
But from the beginning of creation, *God made them male and female.*  
*For this reason a man shall leave his father and mother*  
*and be joined to his wife,*  
*and the two shall become one flesh.*  
So they are no longer two but one flesh.  
Therefore what God has joined together,  
no human being must separate."  
In the house the disciples again questioned Jesus about this.  
He said to them,  
"Whoever divorces his wife and marries another  
commits adultery against her;  
and if she divorces her husband and marries another,

she commits adultery."

And people were bringing children to him that he might touch them, but the disciples rebuked them.

When Jesus saw this he became indignant and said to them, "Let the children come to me; do not prevent them, for the kingdom of God belongs to such as these.

Amen, I say to you, whoever does not accept the kingdom of God like a child will not enter it."

Then he embraced them and blessed them, placing his hands on them.